

BWV_151, *Süßer Trost, mein Jesus kömmt*

Tercer día de Navidad

Epístola: Hebreos 1: 1-14

Evangelio: Juan 1: 1-14

1. ARIA

¡Dulce consuelo, [nuestro] Jesús viene,
Jesús viene a estar presente en adelante nacido!
El corazón y el alma alegraos,
porque [nuestro] amado Dios ahora
[nos] ha elegido para el Cielo.

2. RECITATIVO

Alégrate, corazón mío,
porque ahora se desvanece el dolor
que te durante tanto tiempo oprimió.
Dios ha al [Niño] amoroso,
a quien [Dios] tiene tan en alto y querido,
a este mundo enviado.
[Jesús] deja el Trono Celestial [de Jesús]
y rescatará al mundo entero
de sus grilletes de esclavitud
y su servidumbre.
¡Oh Obra Maravillosa!
Dios se hace en un mortal y se hará
en la tierra
aún más humilde que nosotros y aún mucho
más pobre.

3. ARIA

En la Humildad de Jesús puedo consolar,
en la pobreza de Jesús encontrar riqueza.
A mí da a conocer de esa misma pobre
posición
sólo pura redención y bienestar,
en verdad, la Mano Maravillosa [de Jesús]
para mí sólo guirnaldas de bendición
entrelazará.

4. RECITATIVO

¡Tú Amado Hijo de Dios,
ahora has Tú [para todos]
el Cielo abierto,
y por Tu Humildad has
la Luz de la Salvación muy bien cumpliste!
Ya que Tu ahora completamente solo has
del Refugio y Trono [del Creador]
por Amor hacia nosotros renunciar,
por lo que queremos
a Ti en nuestro corazón aferrar.

5. CORAL

**Hoy [Dios] abre de nuevo la puerta
al Hermoso Paraíso;
El querubín ya no está
ante [él]**

¡Dios sea [dado] alabanza, honor y gloria!

Lobt Gott, ihr Christen, allzgleich Nikolaus Herman (1560) Estrofa 8

Third Day of Christmas

Epistle: Hebrews 1: 1-14

Gospel: John 1: 1-14

1. ARIA

Sweet comfort, [our] Jesus comes,
Jesus comes to be present onward born!
Heart and soul rejoice yourselves,
for [our] beloved God has
now chosen [us] for Heaven.

2. RECITATIVE

Rejoice you, my heart,
for now vanishes the grief
which you so long a time oppressed.
God has the loving [Child],
whom [God] so high and dear holds,
into this world sent.
[Jesus] leaves [Jesus's] Heavenly Throne
and will the whole world
from its slavery shackles
and its bondage rescue.
O Wonderful Deed!
God becomes a mortal and will on
earth
still lowlier than we and still far
more poor become.

3. ARIA

In Jesus's Humility I can comfort,
in [Jesus's] poverty wealth find.
To me makes of that same poor
station
only pure redemption and well-being known,
indeed, [Jesus's] Wonderful Hand
will to me only blessing wreaths
twine.

4. RECITATIVE

You beloved [Child] of God,
now have You [for all]
Heaven opened
and through Your lowliness
the Light of Salvation quite well accomplished!
Because You now quite alone
of the [Creator's] Refuge and Throne
out of Love towards us to relinquish,
so we want You also
therefore in our heart to grasp.

5. CHORALE

**Today [God] opens up anew the door
to the beautiful Paradise;
The cherub stands no longer
before [it]**

God be [given] praise, honor and glory!

Lobt Gott, ihr Christen, allzgleich Nikolaus Herman (1560) Stanza 8